



WAM®



1

TECHNICAL CATALOGUE



- **ACTUATORS FOR EXPLOSIVE ATMOSPHERES**
TECHNICAL CATALOGUE
- **ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
FÜR EXPLOSIVE ATMOSPHERE**
TECHNISCHER KATALOG
- **ACTIONNEURS POUR ATMOSPHERES EXPLOSIVES**
CATALOGUE TECHNIQUE
- **ATTUATORI PER ATMOSFERE ESPLOSIVE**
CATALOGO TECNICO

Manual No. VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L
Latest Update: April 2022

Issue: A4

ORIGINAL INSTRUCTIONS IN ENGLISH



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAMGROUP S.p.A. Quality System procedures**. The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002** and extended to the latest release of **UNI EN ISO 9001**, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Produkte werden gemäß dem **Qualitätssystem der WAMGROUP S.p.A.** hergestellt. Das im Juli 1994 gemäß der internationalen Norm **UNI EN ISO 9002** und auf die neueste Version der **UNI EN ISO 9001** erweiterte, zertifizierte Qualitätssystem der Firma gewährleistet, dass der gesamte Produktionsprozess von der Auftragsbearbeitung bis zum technischen Kundendienst nach Lieferung in kontrollierter Art und Weise erfolgt, so dass der Qualitätsstandard des Produkts gewährleistet ist.*

Tous les produits décrits dans ce catalogue sont fabriqués selon les procédures du **Système de Qualité de WAMGROUP S.p.A.**, certifié en Juillet 1994 selon les normes internationales **UNI EN ISO 9002** et étendu à la dernière version de la norme **UNI EN ISO 9001**. Cela garantit que le processus de production, à partir de la gestion de la commande au service technique après-vente, est effectué de manière contrôlée garantissant la norme de qualité du produit.

*Tutti i prodotti descritti nel catalogo sono stati realizzati secondo le **procedure del Sistema Qualità di WAMGROUP S.p.A.** Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle normative internazionali **UNI EN ISO 9002** e successivamente esteso all'ultima versione delle normative **UNI EN ISO 9001**, garantisce che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica dopo la consegna, si svolge secondo modalità controllate che garantiscono lo standard qualitativo del prodotto.*

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior written consent by the Manufacturer.

Diese Veröffentlichung storniert und ersetzt alle früheren Ausgaben und überarbeiteten Fassungen.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Information durchzuführen.

Dieser Katalog darf selbst auszugsweise nicht ohne das schriftliche Einverständnis der Hersteller vervielfältigt werden.

Cette publication annule et remplace toute édition et révision antérieure.

Nous nous réservons le droit de mettre en place des modifications sans préavis.

Aucune reproduction, partielle ou intégrale du catalogue, ne pourra être faite sans l'accord préalable et écrit du Fabricant.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce le edizioni e revisioni precedenti.

Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche senza preavviso.

Il presente catalogo non può essere riprodotto, nemmeno parzialmente, senza previo consenso scritto del Costruttore.



ACTUATORS

ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN

ACTIONNEURS

ATTUATORI

- INDEX

- INHALTSVERZEICHNIS

- INDEX

- INDICE

04.22

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L INDEX

1 TECHNICAL CATALOGUE

TECHNISCHER KATALOG

ORDER CODES.....	BESTELLCODES.....	T .04 →.15
ACCESSORIES.....	ZUBEHÖR.....	.06 → .19
SIGNALLING SYSTEMS.....	STELLUNG DANZEIGEN.....	20
CERTIFICATES AND PATENTS.....	ZERTIFIKATE UND PATENTE.....	21

1 CATALOGUE TECHNIQUE

CATALOGO TECNICO

CODES DE COMMANDE.....	CODICI DI ORDINAZIONE.....	T .04 →.15
ACCESSOIRES.....	ACCESSORI.....	.06 → .19
SYSTEMES DE SIGNALISATION.....	SISTEMI DI SEGNALEZIONE.....	20
CERTIFICATS ET BREVETS.....	CERTIFICAZIONI E BREVETTI.....	21



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ORDER CODES
BESTELLCODES
CODES DE COMMANDE
CODICI DI ORDINAZIONE

04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 4

MANUAL ACTUATORS FOR VFS/VFF TYPE BUTTERFLY VALVES AND VSS TYPE ARC VALVES
HANDHEBEL FÜR DROSSELKLAPPEN TYP VFS/VFF UND KUGELKLAPPEN TYP VSS
ACTIONNEURS MANUELS POUR VANNES A PAPILLON TYPE VFS/VFF ET VANNE A BOISSEAU HEMISPHER. TYPE VSS
ATTUATORI MANUALI PER VALVOLE A FARFALLA TIPO VFS/VFF E VALVOLE A CALOTTA SFERICA TIPO VSS

CM	2
----	---

1	VFSX - VFPX (100-300)	VSS (150 - 300)	VFS - VFP (100-300)
2	VFSX - VFPX (100 - 300)	VSS(150 - 300)	VFS - VFP (100 - 300) DVA (150-300)
3B	VFSX - VFPX (350 - 400)	VFS - VFP (350 - 400)	VFF (500)
4	VFSX - VFPX (100 - 300)	VFF (250 - 350)	VFS - VFP (100 - 300) VSS (150 - 300) DVA (150-300)

Lever for manual actuator
Handhebel
Actionneur manuel
Attuatore manuale

HAND WHEEL ACTUATOR FOR VG-TYPE SLIDE VALVE
HANDRAD FÜR FLACHSCHIEBER TYP VG
ACTIONNEUR A VOLANT POUR VANNES GUILLLOTINE TYPE VG
ATTUATORE A VOLANTINO PER VALVOLE A GHIgliOTTINA TIPO VG

CMV	4
-----	---

4 VG 500 - 1000
6

Hand wheel actuator for VG
Handrad für VG
Actionneur avec volant pour VG
Attuatore con volantino per VG - VGX



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



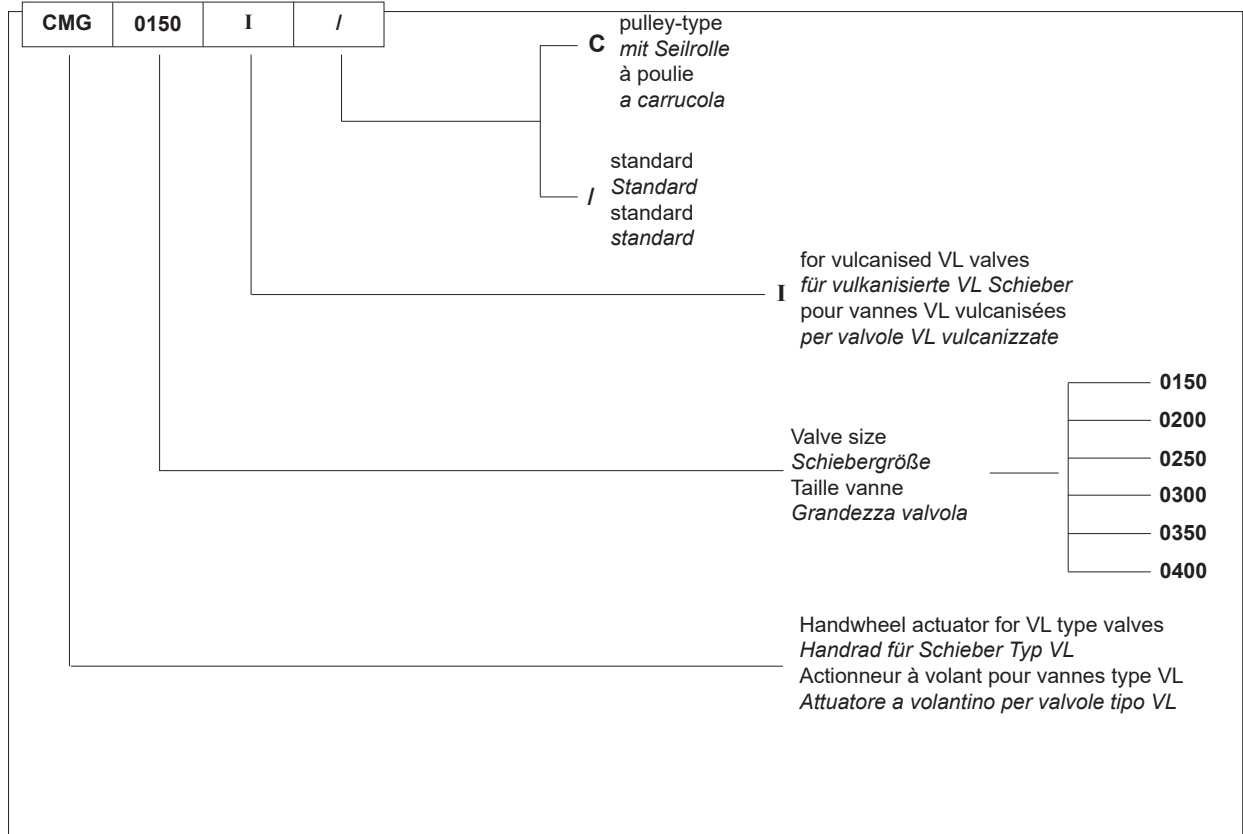
ORDER CODES
BESTELLCODES
CODES DE COMMANDE
CODICI DI ORDINAZIONE

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 5

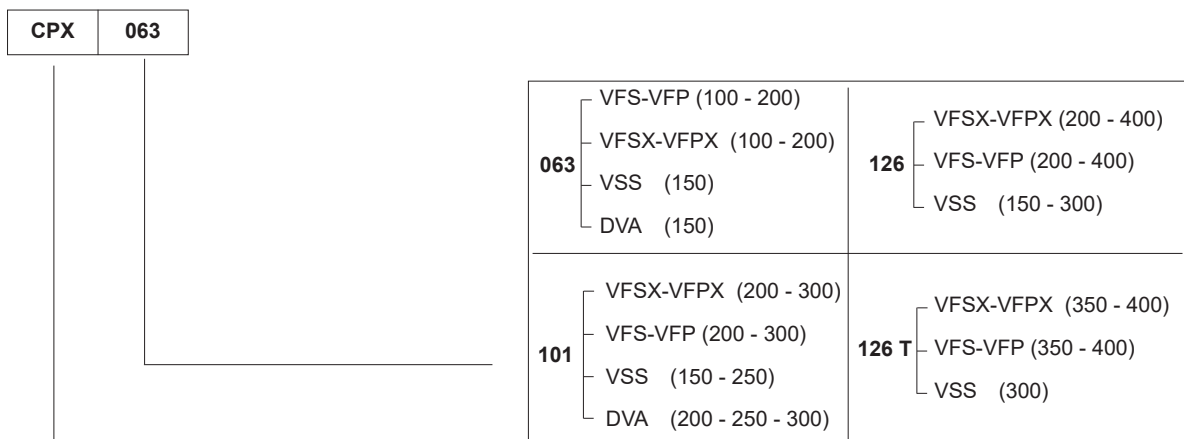
04.22

1

HANDWHEEL ACTUATOR FOR VL-TYPE SLIDE VALVE
HANDRAD FÜR FLACHSCHIEBER TYP VL
ACTIONNEUR A VOLANT POUR VANNES GUILLOTINE TYPE VL
ATTUATORE A VOLANTINO PER VALVOLE A GHIGLIOTTINA TIPO VL

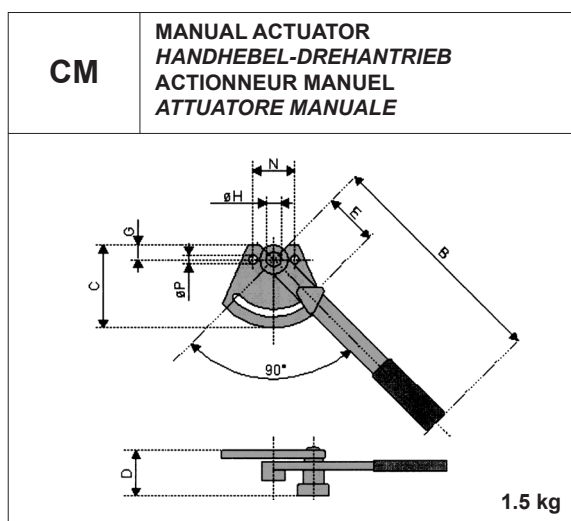


ELECTROPNEUMATIC ACTUATOR FOR VFS-TYPE BUTTERFLY VALVES, VSS TYPE ARC VALVES AND DVA DIVERTER VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE ANTRIEBE FÜR DROSSELKLAPPEN TYP VFS, KUGELKLAPPEN TYP VSS UND DVA WEICHE
ACTIONNEUR ELECTROPNEUMATIQUE POUR VANNES A PAPILLON TYPE VFS, A BOISSEAU HEMISPHERIQUE TYPE VSS ET BY-PASS DVA
ATTUATORE ELETTROPNEUMATICO PER VALVOLE A FARFALLA TIPO VFS, A CALOTTA SFERICA TIPO VSS E DEVIATORE TIPO DVA



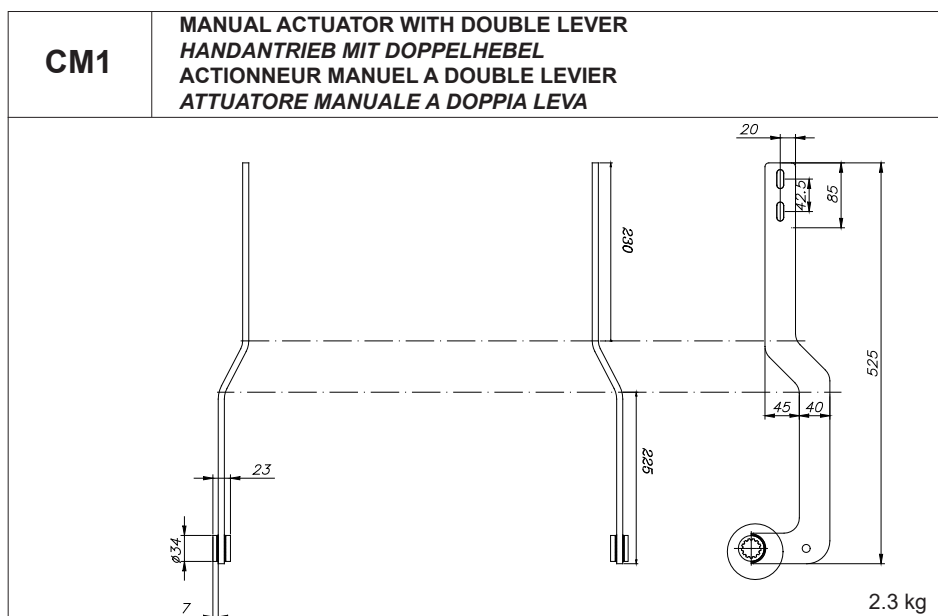
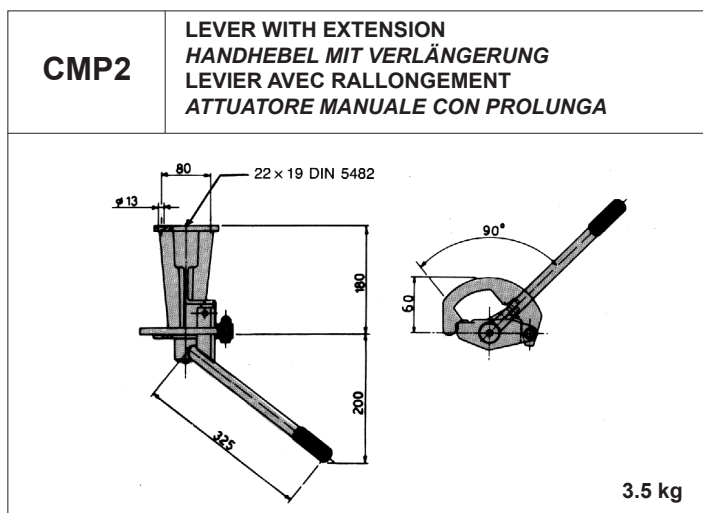
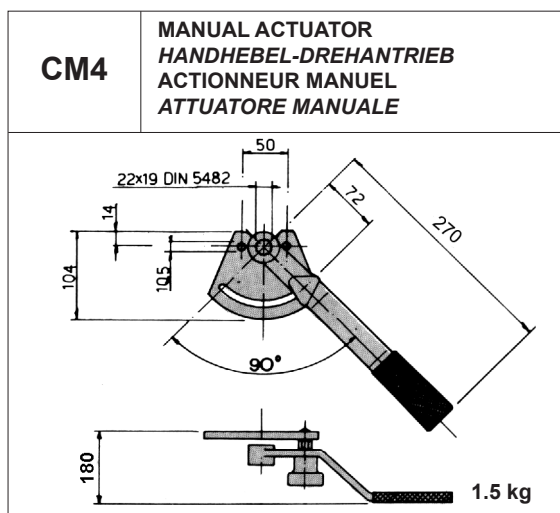
Electropneumatic actuator for potentially explosive area
Elektropneumatischer Antrieb für explosionsgefährdete Bereiche
Actionneur électropneumatique per zone potentiellement explosive
Attuatore elettropneumatico per zona potenzialmente esplosiva

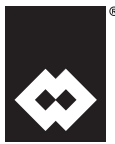
N.B.: the CPX electropneumatic actuator is supplied assembled to the MIC 23 signalling system
N.B.: Der elektropneumatische Antrieb CPX an den Signalgeber MIC 23 angebaut geliefert
N.B.: l'actionneur électropneumatique CPX est fourni assemblé au système de signalisation MIC 23
N.B.: l'attuatore elettropneumatico CPX viene fornito assemblato al sistema di segnalazione MIC 23



Type	B	C	D	E	G	ø H DIN 5482	N	ø P	kg
CM 2	300	104	60	72	14	22 x 19	50	10.5	1.3
CM 3B	500	107	60	72	17	28 x 25	80	10.5	2

Dimensions in mm





WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI

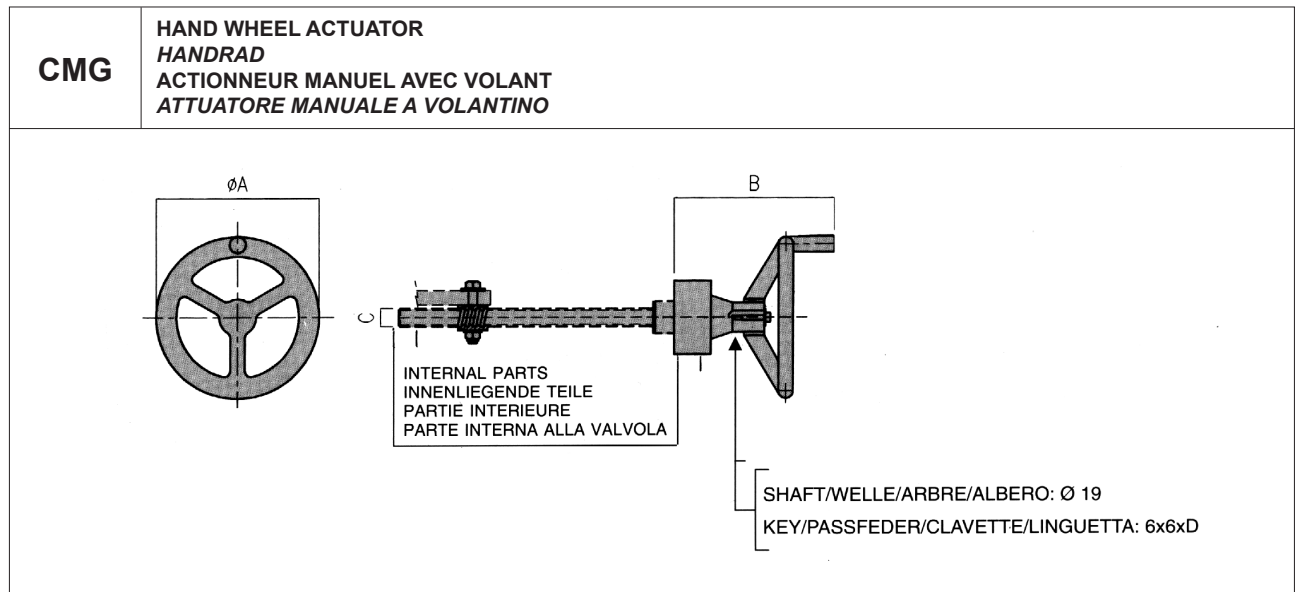


ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESSORI

04.22

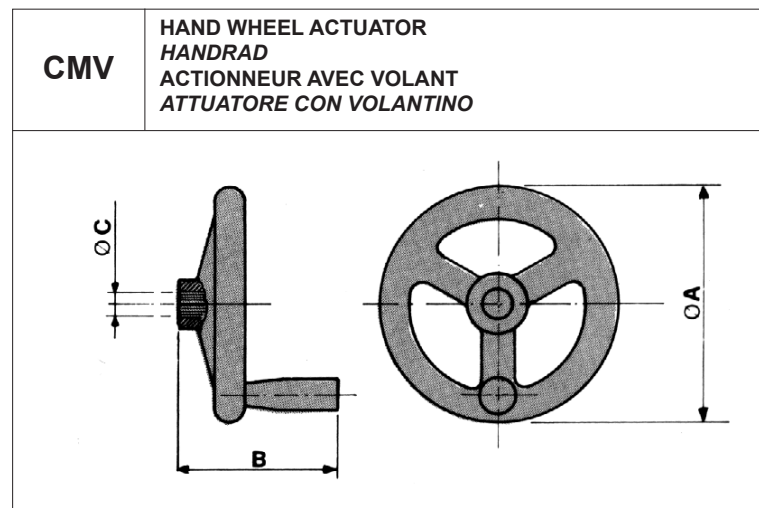
1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 7



Dimensions in mm

Type	Ø A	Ø B	Ø B	Ø D	kg
CMG 0150I	200	165	TPN 25x5 UNIM 124	20	2
CMG 0200I	200	165	TPN 25x5 UNIM 124	20	2.5
CMG 0250I	200	165	TPN 25x5 UNIM 124	20	3
CMG 0300I	200	165	TPN 25x5 UNIM 124	20	4
CMG 0350I	250	241	TPN 25x5 UNIM 124	45	7
CMG 0400I	250	241	TPN 25x5 UNIM 124	45	8



Type	ØA	ØB	ØC DIN 5482	kg
CMV2	200	145	22x19	0.88
CMV4	250	145	28x25	1.42
CMV6	300	180	28x25	2.33

Dimensions in mm



WAM®

ACTUATORS

ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN

ACTIONNEURS

ATTUATORI



ACCESSORIES

ZUBEHÖR

ACCESSOIRES

ACCESSORI

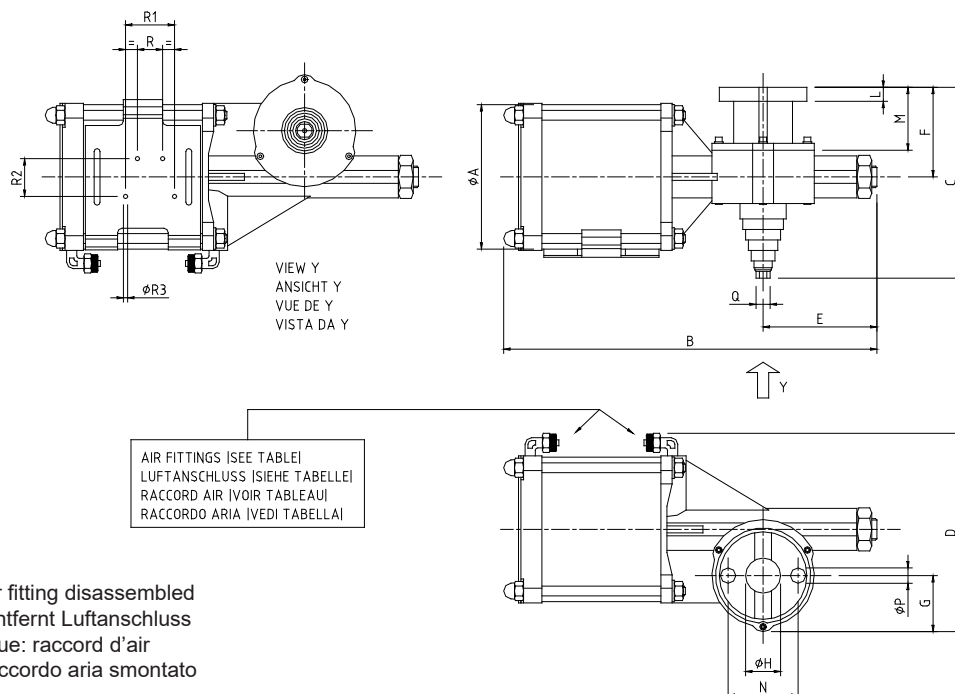
04.22

1

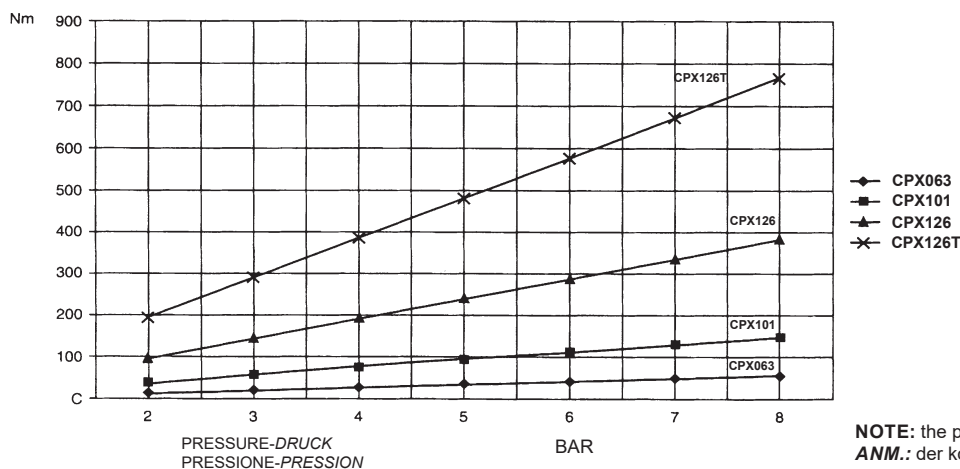
VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 8

CPX

ELECTROPNEUMATIC ACTUATOR FOR EXPLOSIVE AREA
PNEUMATIKANTRIEB FÜR EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH
ACTIONNEUR ELECTROPNEUMATIQUE PER ZONE EXPLOSIVE
ATTUATORE ELETTROPNEUMATICO PER ZONA ESPLOSIVA



Note: air fitting disassembled
 Anm.: entfernt Luftanschluss
 Remarque: raccord d'air
 Nota: raccordo aria smontato



NOTE: the piston is not of the magnetic type
 ANM.: der kolben ist nicht magnetisch
 NOTE: le piston n'est pas du type magnétique
 NOTA: pistone non magnetico

2 ÷ 8 bar	Operating pressure	Working temperature Betriehtemperatur Température de service Temperatura di funzionamento	-20 /+80°C
	Arbeitsdruck		
	Pression de service		
	Pressione di esercizio		

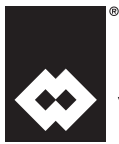
Dimensions in mm

Type	Ø A	B	C	D	E	F	G	Ø H DIN 5482	L	M	N	Ø P	R	R1	R2	R3	Ø Treading Gewinde Raccord Filetto raccordo	Ø Hose Schlauch Raccord Tuyau Tubo raccordo	Air Consumption per cycle at 6 bar (NI) Zyfterverbrauch pro zyklus bei 6 bar (NI) Consommation d'air pour cycle a 6 bar (NI) Consumo d'aria per ciclo in NI a 6 bar	Operation time in sec. at 6 bar Hubzeit in sec. bei 6 bar Temps de manœuvre a 6 bar Tempo di manovra a 6 bar (secondi)	kg*
CPX063	70	265	130	140	85	60	33	22x19	10	47	50	11	18	36	26	M4	1/8"	8x6	2.0 (x2)	0.8	2.8
CPX101 [#]	106	260	130	150	85	60	33	22x19	10	47	50	11	18	36	26	M4	1/8"	8x6	4.4 (x2)	0.8	3.3
CPX126 [#]	125	450	180	215	170	100	65	28x25	16	52	80	13	22	60	40	M4	1/4"	8x6	6.3 (x2)	0.5	9.5
CPX126T [#]	125	600	180	215	170	100	65	28x25	16	52	80	13	22	60	40	M4	1/4"	8x6	12.6 (x2)	0.5	12.5

* Packaging included - Verpackung inbegriffen - Emballage compris - Imballo compreso

[#] Pre-arranged version for NAMUR solenoid valve available - Voreingestellte Version für NAMUR-Magnetventil verfügbar - La version pré-arrangée pour électrovanne NAMUR est disponible - Disponibile versione con predisposizione per elettrovalvola NAMUR

NB: the actuator is supplied assembled to the MIC 23 signalling system; **Anm.:** Der elektropneumatische Antrieb CPX wird im Zusammenbau mit der Meldevorrichtung MIC 23 geliefert; **N.B.:** l'actionneur électropneumatique CPX est fourni assemblé au système de signalisation MIC 23; **N.B.:** l'attuatore elettropneumatico viene fornito assemblato al sistema di segnalazione MIC 23



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ORDER CODES
BESTELLCODES
CODES DE COMMANDE
CODICI DI ORDINAZIONE

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 9

04.22

1

ELECTROMECHANICAL ACTUATORS AE FOR VFS TYPE BUTTERFLY VALVES AND VSS TYPE ARC VALVES
ELEKTROMECHANISCHE ANTRIEBE AE FÜR DROSSELKLAPPEN TYP VFS UND KUGELKLAPPEN TYP VSS
ACTIONNEURS ELECTROMECHANIQUES AE POUR VANNES A PAPILLON TYPE VFS ET A BOISSEAU HEMISPHER. TYPE VSS
ATTUATORI ELETTROMECCANICI AE PER VALVOLE A FARFALLA TIPO VFS E A CALOTTA SFERICA TIPO VSS

AEX	070	A	1	1	/
-----	-----	---	---	---	---

To indicate special request
Zur Angabe von Sonderwünschen
Pour indiquer des demandes spéciales
Per indicare richieste speciali

○ Without motor - ○ *Ohne Motor*
○ Sans moteur - ○ *Senza motore*

Motor with IP 55 protection
Motor mit Schutzart IP 55
Moteur avec protection IP 55
Motore con protezione IP 55

D 230-400/50

Connection dimensions (splined/square)
Anschlußmaße (Keilwelle/Vierkant)
Dimensions du raccord (cannelé/carré)
Dimensione dell'attacco (calett/quadro)

1) 22 x 19 / 16 mm
2) 28 x 25 mm

Type of connection
Anschlußtyp
Type de raccord
Tipo d'attacco

A WAM® standard splined shaft - *Vielkeilwelle WAM® Standard*
Cannelé standard WAM® - *Calettato norme Wam®*

Gear ratio / Drive power
Getriebeuntersetzung / Antriebsmotor
Réduction / Motorisation
Riduzione / Motorizzazione

040 / 0.18 kW
050 / 0.25 kW
051 / 0.37 kW
060 / 0.55 kW
070 / 0.75 kW

Electric actuator for butterfly valves and arc valves for potentially explosive areas
Elektroantrieb für Drossel- und Kugelklappen für explosionsgefährdete Bereiche
Actionneur électrique pour vannes à papillon et à boisseau hémisphérique pour zones explosibles
Attuatore elettrico per valvole a farfalla e a calotta sferica per zone potenzialmente esplosive

N.B.: The electromechanical system is supplied assembled to MIC 23 signalling system.

It is obligatory for the user to insert the differential magnetothermal circuit-breaker in the motor control logic.

Anm.: Das elektromechanische System wird mit dem Meldesystem MIC 23 zusammengebaut geliefert.

Der Anwender ist verpflichtet, den thermomagnetischen Fehlerstrom-Schutzschalter in die Schaltlogik des Motors einzufügen.

N.B.: Le système électromécanique est fourni assemblé au système de signalisation MIC 23

L'utilisateur a l'obligation d'insérer dans la logique de commande du moteur un disjoncteur de sécurité différentiel magnétothermique.

N.B.: Il sistema elettromeccanico viene fornito assemblato al sistema di segnalazione MIC 23

E' fatto obbligo per l'utilizzatore inserire nella logica di comando del motore l'interruttore di sicurezza differenziale magnetotermico.



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESSORI

04.22

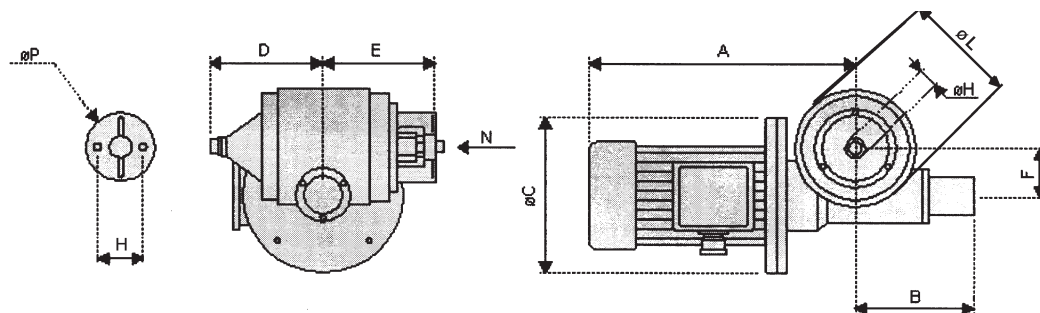
1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 10

AEX

ELECTRIC SWIVEL DRIVE
ELEKTROMOTORISCHER STELLANTRIEB
ACTIONNEUR ELECTROMECHANIQUE
ATTUATORE ELETTRICO

WIEW N
ANSICHT N
VUE DE N
VISTA DA N



Dimensions in mm

Type	A	B	C	D	E	F	G	P	Ø H DIN 5482	Nm	kW	Motor protection Motor-schutzart Classe protectio Protezione motore	Max. starts per hour Max. Schaltungen pro Stunde Max. démarr. par heure Max. avviam./ora	Volt	Hz	Revolution Umbrehung Rotation Rotazione	kg
AEX 040A11	274	101	140	98	107	40	50	11	22x19	51	0.18	IP 65	20	230/ 400	50	90° in 0.6 sec	8
AEX 050A11	288	119	160	110	110	50	50	11	22x19	70	0.25						16
AEX 051A11	288	119	160	110	110	50	50	11	22x19	102	0.37						17
AEX 060A11	330	135	200	120	150	60	80	13	22x19	158	0.55						26
AEX 060A21	330	135	200	120	150	60	80	13	28x25	158	0.55						26
AEX 070A11	331	150	200	120	150	70	80	13	22x19	210	0.75						29
AEX 070A21	331	150	200	120	150	70	80	13	28x25	210	0.75						29

N.B.: The opening speed depends on the product column above the valve.

The AEX actuator is supplied assembled to the MIC 23 signalling system.

N.B.: Die Öffnungsgeschwindigkeit ist abhängig von der Produktsäule über der Klappe.

Der Antrieb AEX wird mit dem Meldesystem MIC 23 zusammengebaut geliefert.

N.B.: La vitesse d'ouverture dépend de la colonne de produit au-dessus de la vanne.

L'actionneur AEX est fourni assemblé au système de signalisation MIC 23.

N.B.: Velocità di apertura è funzione della colonna di prodotto sovrastante la valvola

L'attuatore AEX viene fornito assemblato al sistema di segnalazione MIC 23.

ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESSOIRES - ACCESSORI

- Emergency hand wheel CV
- Not-Handrad CV
- Volant d'émergence CV
- Volantino d'emergenza CV

It is obligatory for the user to insert the differential magnetothermal circuit-breaker in the motor control logic

Der Anwender ist verpflichtet, den thermomagnetischen Fehlerstrom-Schutzschalter in die Schaltlogik des Motors einzufügen.

L'utilisateur a l'obligation d'insérer dans la logique de commande du moteur un disjoncteur de sécurité différentiel magnétothermique.

E' fatto obbligo per l'utilizzatore inserire nella logica di comando del motore l'interruttore di sicurezza differenziale magnetotermico.



WAM®

ACTUATORS

ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN

ACTIONNEURS

ATTUATORI



ORDER CODES

BESTELLCODES

CODES DE COMMANDE

CODICI DI ORDINAZIONE

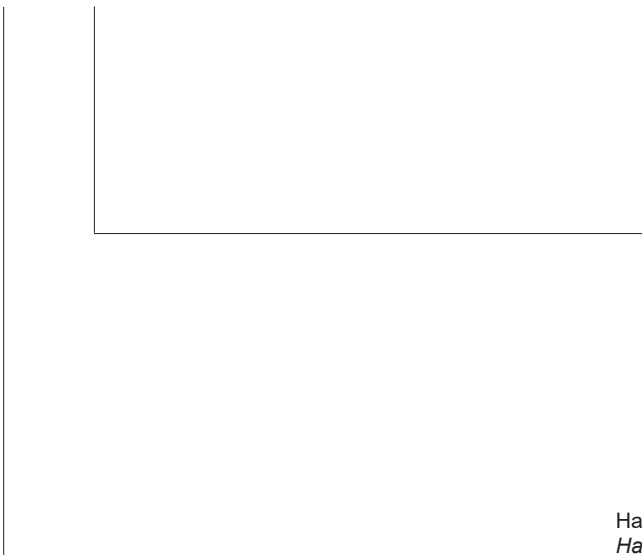
04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 11

HANDWHEEL ACTUATOR CV-TYPE FOR AE CONTROL and AEX
HANDRAD CV FÜR AE-ANTRIEB und AEX
ACTIONNEUR A VOLANT POUR ACTIONNEUR AE et AEX
ATTUATORE A VOLANTINO PER ATTUATORE AE ed AEX

CV	040
----	-----



- 040 AE040 - AEX040
- 050 AE050 - AEX050
- 060 AE060 - AEX060
- 070 AE070 - AEX070

Handwheel actuator for AE - AEX
Handrad für AE - AEX
Actionneur à volant pour AE - AEX
Attuatore a volantino per AE - AEX



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESSORI

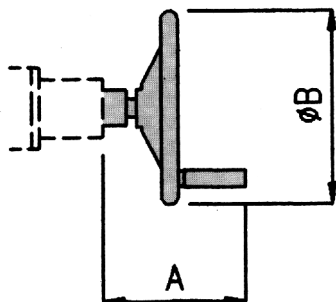
04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 12

CV

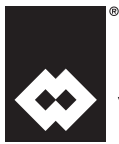
HAND WHEEL ACTUATOR
HANDRAD
ACTIONNEUR AVEC VOLANT
ATTUATORE CON VOLANTINO



Dimensions in mm

Type	A	B	C	COUPLING - KOMBINATIONEN ACCOUPEMENTS - ABBINAMENTI
CV 040	112	125	0.7	AE-AEX 040
CV 050	112	125	0.7	AE-AEX 050 - AE-AEX 051
CV 060	122	125	0.7	AE-AEX 060
CV 070	122	125	0.7	AE-AEX 070

(inactive when swivel actuator AE-AEX is working)
(bewegungslos, wenn Stellantrieb AE-AEX in Betrieb ist)
(inactive si l'actionneur électromécanique AE-AEX est utilisée)
(fermo durante il funzionamento dell'attuatore elettrico AE-AEX)



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ORDER CODES
BESTELLCODES
CODES DE COMMANDE
CODICI DI ORDINAZIONE

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 13

04.22

1

**ELECTROMECHANICAL ACTUATOR CRG FOR VL-TYPE SLIDE VALVE and VLX
ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB CRG FÜR FLACHSCHIEBER TYP VL und VLX
ACTIONNEUR ELECTROMECHANIQUE CRG POUR VANNE A GUILLLOTINE TYPE VL et VLX
ATTUATORE ELETTROMECCANICO CRG PER VALVOLE A GHIgliOTTINA TIPO VL e VLX**

CRGX	010	A	0150	/
------	-----	---	------	---

To indicate special request
Zur Angabe von Sonderwünschen
Pour indiquer des demandes spéciales
Per indicare richieste speciali

0150
0200
0250
0300
0350
0400

0 without Motor

0.37 kW — B 220/380 V 50 Hz

Reducer type
Typ Untersetzungsgetriebe
Type de réducteur
Tipo di riduttore

PAM 71 B14 = 1/10

Rotating actuator for VL-VLX-type slide valves for potentially explosive areas
Drehantrieb für Schieber Typ VL-VLX für explosionsgefährdete Bereiche
Actionneur rotatif pour vannes guillotine type VL- VLX pour zones explosibles
Attuatore rotante per valvole a ghigliottina tipo VL- VLX per zona potenzialmente esplosiva

N.B.: It is obligatory for the user to insert the differential magnetothermal circuit-breaker in the motor control logic.

N.B.: Der Anwender ist verpflichtet, den thermomagnetischen Fehlerstrom-Schutzschalter in die Schaltlogik des Motors einzufügen.

N.B.: L'utilisateur a l'obligation d'insérer dans la logique de commande du moteur un disjoncteur de sécurité différentiel magnétothermique.

N.B.: È fatto obbligo per l'utilizzatore inserire nella logica di comando del motore l'interruttore di sicurezza differenziale magnetotermico.



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESSORI

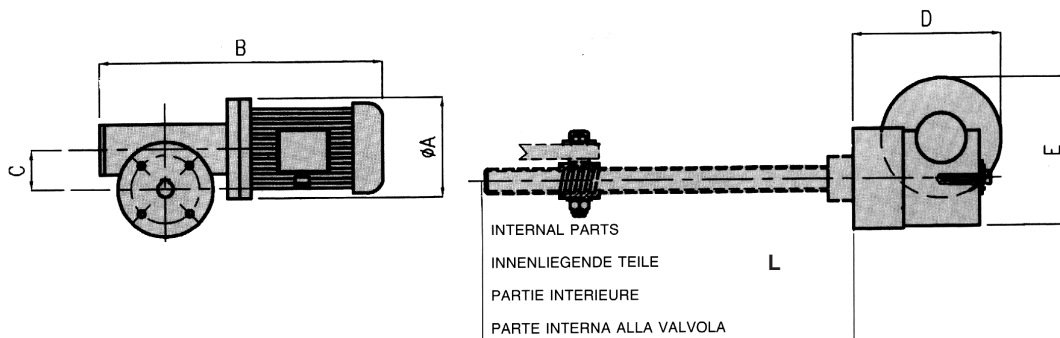
04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 14

CRGX

ELECTROMECHANICAL SWIVEL ACTUATOR FOR EXPLOSIVE AREAS
ELEKTROMOTORISCHER DREHANTRIEB FÜR EXPLOSIVE BEREICHE
ACTIONNEUR ROTANTE ELECTROMECHANIQUE POUR ZONES EXPLOSIVES
ATTUATORE ELETTROMECCANICO ROTANTE PER ZONE ESLOSIVE



INTERNAL PARTS
INNENLIEGENDE TEILE
PARTIE INTERIEURE
PARTE INTERNA ALLA VALVOLA

Type	OPENING TIME - ÖFFNUNGSZEIT TEMPS D'OUVERTURE - TEMPO DI APERTURA
150	13 sec
200	17 sec
250	21 sec
300	25 sec
350	25 sec
400	28 sec

Type	L
CRGX010 . 0150	182
CRGX010 . 0200	232
CRGX010 . 0250	272
CRGX010 . 0300	332
CRGX010 . 0350	427
CRGX010 . 0400	477

Dimensions in mm

OPENING TIME VL-VLX SLIDE VALVES
ÖFFNUNGSZEITEN VON VL-VLX- SCHIEBERN
TEMPS D'OUVERTURE VANNES A GUILLOTINE VL-VLX
TEMPI D'APERTURA VALVOLE TIPO VL-VLX

Type	Ø A	B	C	D	E	L	Nm	kW	Insulation class Iso-Klasse Classe protection Classe isolamento	Volt	Hz	r.p.m. - min ⁻¹ tours/min - giri/min.	kg
CRGX010A 0150	105	340	40	144	143		16	0.25	IP 65	220/230V	50	140	18
CRGX010B 0200 0250 0300	105	340	40	144	143		21	0.37	IP 65	230/400V	50	140	19
													20
													21
CRGX010B 0350 0400	105	340	40	144	143		21	0.37	IP 65	230/400V	50	140	22
													23

Dimensions in mm

N.B.: With the CRIX actuator a LSM6 limit switch signalling systems is necessary.
N.B.: Mit dem Drehantrieb CRIX ist ein System mit Endscharter vom Typ LSM6 obligatorisch.
N.B.: Les systèmes de signalisation de fin de corse LSM6 sont nécessaires avec l'actionneur CRIX.
N.B.: Con l'attuatore CRIX sono necessari i sistemi di segnalazione finecorsa LSM6.

N.B. it is obligatory for the user to insert the differential magnetothermal circuit-breaker in the motor control logic.
Anm.: Der Anwender ist verpflichtet, den thermomagnetischen Fehlerstrom-Schutzschalter in die Schaltlogik des Motors einzufügen.
N.B. L'utilisateur a l'obligation d'insérer dans la logique de commande du moteur un disjoncteur de sécurité différentiel magnétothermique.
N.B. è fatto obbligo per l'utilizzatore inserire nella logica di comando del motore l'interruttore di sicurezza differenziale magnetotermico.



WAM®

ACTUATORS

ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN

ACTIONNEURS

ATTUATORI



ACCESSORIES

ZUBEHÖR

ACCESSOIRES

ACCESSORI

04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 15

CODE OF PNEUMATIC ACTUATOR KIT FOR VL
CODE FÜR PNEUMATIKANTRIEB-MONTAGESATZ FÜR VL
CODE DU KIT FIXATION POUR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE POUR VL
CODIFICA PER KIT ATTUATORE PNEUMATICO PER VL

KCPX	063	15 25	/
------	-----	-------	---

To indicate special requests
Zur Angabe von Sonderwünschen
Pour indiquer des demandes spéciales
Per indicare richieste speciali

Valve index / Valve size
Index / Schiebergröße
Index / Dimensions vanne
Indice / Dimensione valvola

15.25 (150-250)
15.30 (150-300)
35.40 (350-400)

Piston bore for potentially explosive area
Zylinderbohrung für explosionsgefährdete Bereiche
Alésage vérin pour zone potentiellement explosible
Alésaggio cilindro per zona potenzialmente esplosiva

063
080
100

Pneumatic actuator kit
Kit Pneumatikantrieb
Kit actionneur pneumatique
Kit attuatore pneumatico

Possible combinations:
Mögliche Kombinationen: KCP.063.15.25
Combinations admissibles:
Combinazioni ammesse: KCP.080.15.30
KCP.100.35.40



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESSORI

04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 16

CODE OF PNEUMATIC ACTUATOR KIT FOR VG and VGX
CODE FÜR PNEUMATIKANTRIEB-MONTAGESATZ FÜR VG und VGX
CODE DU KIT FIXATION POUR ACTIONNEUR PNEUMATIQUE POUR VG et VGX
CODE PER KIT ATTUATORE PNEUMATICO PER VG e VGX

KCP	100	I	/
-----	-----	---	---

To indicate special requests
Zur Angabe von Sonderwünschen
Pour indiquer des demandes spéciales
Per indicare richieste speciali

Pneumatic cylinder standard
Norm Pneumatikzylinder
Norme cylindre pneumatique
Normativa cilindro pneumatico

I = ISO 6431 VDMA 24562

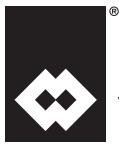
Piston bore for potentially explosive area
Zylinderbohrung für explosionsgefährdete Bereiche
Alésage vérin pour zone potentiellement explosible
Alésaggio cilindro per zona potenzialmente esplosiva

100
125

Pneumatic actuator kit
Kit Pneumatikantrieb
Kit actionneur pneumatique
Kit attuatore pneumatico

Possible combinations:
Mögliche Kombinationen:
Combinaisons admissibles:
Combinazioni ammesse:

KCP.100.I
KCP.125.I



WAM®

ACTUATORS

ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN

ACTIONNEURS

ATTUATORI



ATEX

SIGNALLING SYSTEMS

STELLUNGSANZEIGEN

SYSTEMES DE SIGNALISATION

SISTEMI DI SEGNALEZIONE

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 17

04.22

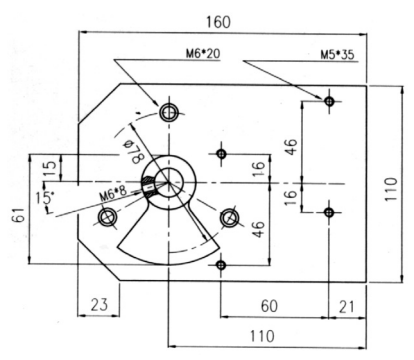
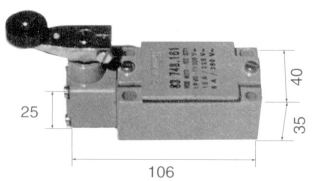
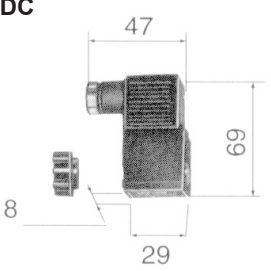
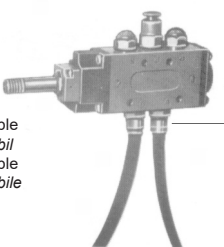
1

The various accessories are supplied disconnected and separated from the machine. After assembly, the installation technician will have to evaluate the overall risks in accordance with ATEX Directive 99/92/CE. The plant can be started up if it is found to conform to the existing standards.

Die verschiedenen Zubehörteile werden separat geliefert. Nach dem Zusammenbau ist es Aufgabe des Anlagenaufstellers, die Beurteilung der Gesamtrisiken in Übereinstimmung mit der ATEX-Richtlinie 99/92/EG vorzunehmen. Die Anlage kann in Betrieb genommen werden, sofern sie den geltenden Normen entspricht.

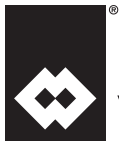
Les différents accessoires sont fournis débranchés et séparés de la machine. Après assemblage il est du ressort de l'assembleur d'effectuer l'évaluation globale des risques conformément à la directive ATEX 99/92/CE. L'installation peut être mise en service seulement si conforme aux normes en vigueur.

I vari accessori vengono forniti scollegati e separati dalla macchina. Dopo l'assemblaggio, sarà compito dell'installatore eseguire la valutazione dei rischi complessiva in accordo alla direttiva ATEX 99/92/CE. L'impianto può essere messo in funzione qualora sia conforme alle normative vigenti.

MIC 23	MICRO-SWITCH BOX MICROSCHALTERBOX BOITE MICRO-SWITCH SCATOLA MICROINTERRUTTORI	LSM0	LIMIT SWITCH MOUNT ENDSCHALTERPLATTE PLAQUE FINS DE COURSE PIASTRA PER FINE CORSA
50-60Hz IP 65 10 A 400 V 16 A 250 V Working temperature Betriebs Temperatur -15 - 80°C Température de service Temperatura di funzionamento 320 g		700 g	
LSMX 4 LSMX 6	LIMIT SWITCHES* ENDSCHALTER* FINS DE COURSE* FINE CORSA*	ATEX SOLENOID COILS SPULEN ATEX BOBINES ATEX BOBINE ATEX	V5 V80X V5 V40X ELECTROVALVES 5/2 MAGNETVENTILE 5/2 ELECTROVANNES 5/2 ELETTROVALVOLE 5/2
 LSM 4 250 g LSM 6 850 g *N.B.: in the certification phase - In Zertifizierungsphase en cours de certification - in fase di certificazione	24 - 110 - 220 V AC 50 Hz 24 DC  100 g	V5V80X 450 g V5V40X 550 g V5V80X 6 1/8" monostable V5V80X 6 1/4" monostable monostabile V5VV80X 6 1/8" bistable V5VV80X 6 1/4" bistable bistabile *N.B.: the solenoid valves are supplied complete with solenoid coils *Anm.: Die Magnetventile werden komplett Spulen geliefert. *N.B.: les électrovannes sont fournies avec bobines *N.B.: le elettrovalvole sono fornite complete di bobine 	

ACTUATOR-VALVE COMBINATION - KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN ANTRIEB-KLAPPE/SCHIEBER ACCOUPELEMENTS ACTIONNEURS-VANNES - COMBINAZIONE ATTUATORI/VALVOLE

ACTUATORS - ANTRIEBE ACTIONNEURS - ATTUATORI	VALVES - KLAPPEN UND SCHIEBER - VANNES - VALVOLE											
	VFSX	VFPX	VFS	VFP	DVA	VFF	VG	VDI	VLX	VL	VIB	VSS
CM1												•
CM2	•	•	•	•	•							•
CM4	•	•	•	•	•	•						•
CMV							•					
CMP2	•	•	•	•	•							
CPX	•	•	•	•	•							•
AE - AEX	•	•	•	•	•							•
CMG								•	•	•		
CRG - CRGX								•	•	•		
CMGA											•	
CRGA											•	
KIT							•	•	•	•	•	



WAM®

ACTUATORS
ANTRIEBE ZU ABSPERRORGANEN
ACTIONNEURS
ATTUATORI



CERTIFICATES AND PATENTS
ZERTIFIKATE UND PATENTE
CERTIFICATS ET BREVETS
CERTIFICAZIONI E BREVETTI

04.22

1

VAL.COMA.EX.T.A4.0422.4L 18

Please check the Operation, Use and Maintenance catalogue for the updated version of the EC Declaration of Conformity.

Eine aktualisierte EU-Konformitätserklärung finden Sie in der Betriebs- und Wartungsanleitung.

Veuillez consulter le catalogue Fonctionnement, Utilisation et Entretien pour la version mise à jour de la déclaration de conformité CE.

Fare riferimento al Manuale Uso, Installazione e Manutenzione per la versione aggiornata della Dichiarazione di Conformità.

N.B.: Rights reserved to modify technical specifications

N.B.: Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B.: Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B.: Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAMGROUP S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

+ 39 / 0535 / 618111
fax + 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wamgroup.it
internet www.wamgroup.com
videoconference + / 39 / 0535 / 49032